

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement, adjoint au Ministre des Affaires étrangères, le 2 juin 1994, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement", a donné le 15 juin 1994 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 2 juni 1994 door de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de samenwerking met de ontwikkelingslanden", heeft op 15 juni 1994 het volgend advies gegeven :

Pour tenir compte du nouveau texte de la Constitution et pour donner à l'arrêté en projet son fondement exact, on écrira à l'alinéa 1er du préambule :

"Vu l'article 107, alinéa 2, de la Constitution;".

Ce projet n'appelle pas d'autres observations sauf celles de pure forme formulées dans la version néerlandaise du présent avis.

Om rekening te houden met de nieuwe tekst van de Grondwet en om aan het ontworpen besluit zijn juiste rechtsgrond te geven, schrijve men in het eerste lid van de aanhef :

"Gelet op artikel 107, tweede lid, van de Grondwet";

Aanhef.

In het voordrachtformulier schrijve men :

"Op de voordracht van onze Staatssecretaris ...".

Bepalend gedeelte.

Artikel 1.

Het artikel zou aldus gesteld moeten worden :

"Artikel 1. Artikel 37, zevende lid, 2°, b), van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut ... wordt vervangen als volgt :

b) punten toegekend naargelang van de gezinstoestand :

personeelslid met kinderen die aan de voorwaarden van staat voldoen, gesteld in artikel 101, tweede en derde lid :

.../...

voor elk der eerste drie kinderen :

1 punt

voor elk der kinderen vanaf het vierde :

2 punten

De punten voorgeschreven onder b) worden slechts toegekend aan het personeelslid dat rechtstreeks de gezinsbijslag geniet".

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs : C.-L. CLOSSET,
de Heren :

président de chambre,
kamervoorzitter,

R. ANDERSEN,
J. MESSINNE,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

J. DE GAVRE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

F. DELPEREE,

Madame : M. PROOST,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. C. MENDIAUX, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. R. QUINTIN, référendaire adjoint.

Het verslag werd uitgebracht door de H. C. MENDIAUX, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. R. QUINTIN, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. PROOST.

C.-L. CLOSSET.